

A Morpho-Syntactic Error Analysis of Indonesian EFL Students' Writing

Bayu Nandra Ramadhan¹, Endang Fauziati², Suparno³

¹Sebelas Maret University, Faculty of Teacher Training and Education, Ir. Sutami Road 36 A, Surakarta 57126, Indonesia

²Sebelas Maret University, Faculty of Teacher Training and Education, Ir. Sutami Road 36 A, Surakarta 57126, Indonesia

³Sebelas Maret University, Faculty of Teacher Training and Education, Ir. Sutami Road 36 A, Surakarta 57126, Indonesia

Abstract: *English is considered as Indonesian students' foreign language which is not used frequently in their daily conversations. Since writing in English is challenging for Indonesian students, they sometimes commit errors in grammar and sentence structures. Students' errors were considered helpful as the best sources to identify the students' limitations in English writing especially for teachers and the students themselves. This study scrutinizes the Indonesian EFL students' morpho-syntactic errors and the sources of the errors. This research is a descriptive qualitative research. Participants of this study are the third grade students of MTs N Sukoharjo. They are asked to write a descriptive text about their mother. After the data were collected in the form of written product, the researchers identified and categorized the students' errors in their written work. Then, they were analyzed by using the taxonomy of errors proposed by Keshavarz (2006). The results of this study showed that the most frequent part of the students' errors based on morpho-syntactic errors is "errors due to lack of concord" and the minimum frequency is "incorrect word order". Then, the most common error viewed from the sources of the errors is overgeneralization error and the minimum frequency is related to "faulty categorization".*

Keywords: EFL students, error analysis, morpho-syntactic errors, writing

1. Introduction

Indonesian people are not the native of English. It means that their mother tongue is not English. There are Javanese people who use their local language (Javanese language) as their first language. English language becomes even the third language used by them after Indonesian language. Since Indonesian English learners are not the native of English, they find it difficult to develop their English skills. One of the English skills is writing. In school, students are usually asked to write an essay or text using English. In this case, students commonly transfer their native language into the target language (English). It is evident that many errors often occur during the process of their writing. Some aspects of English such as grammar, vocabulary, spelling, as well as punctuation still become a task for them to master. In other words, those aspects are worth their attention as a central power to be successful in writing English.

In a study of investigating students' errors, there are two terms that should be understood in order to avoid misconception. It should be clear to distinguish between the term *mistake* and *error* as those terms are completely different in use that should be clearly identified. An error arises only when there was no intention to commit one (James, 1998 in Fauziati, 2016). According to Fauziati (2016) errors are systematic, consistent deviance which is characteristic of the learner's linguistic system at a given stage of learning. On the other side, mistakes are deviations due to performance factors such as memory limitation, fatigue, and emotional strain (Fauziati, 2016). When making a mistake, the learner can correct it by himself by giving more attention toward the mistake. However, the errors made by the learners cannot be corrected by themselves without the aids of the others.

The context that has been used in this research is the context of junior high school in Sukoharjo. The subjects of the research are the students of MTs N Sukoharjo. MTs N Sukoharjo is the one and only Islamic state based junior high school in Sukoharjo sub-district, Central Java, Indonesia. In this school, there is a special program that has been called *Program Khusus*. This program is intended to the students who will get more intensive program rather than the regular one. The term 'special program' will be used to refer *Program Khusus*. The subjects of this research are the third grade students of special program of MTs N Sukoharjo. The students should join an English Conversation class which is compulsory for them. Although they are the chosen ones and they are provided with an English conversation class, they still make enormous errors in writing an English essay. It will be an interesting study if we investigate the errors made by the students of special program in the one and only Islamic based junior high school in Sukoharjo sub-district.

Error Analysis is an attempt of analyzing the errors committed by learners with regard to the target language (Corder, 1971 in Hariri, 2012). Error analysis has made a significant contribution to the theoretical consciousness-raising of applied linguists and language practitioners (Amin, 2017). The purpose of error analysis is to find what the learners knows and what does not know and to ultimately enable the teacher to supply him not just with the information that his hypothesis is wrong, but also, importantly with the right sort of information or data for him to form a more adequate concept of rule in the target language (Corder, 1974 in Fauziati, 2016). According to Fauziati (2016) the goal of error analysis to find out the psycholinguistics process or cognitive mechanism of second language learning. Vahdatinejad (2008) in (Zawahreh, 2012) mentioned that error analyses are fruitful in determining what a learner needs to be taught because it provides the

Volume 6 Issue 8, August 2018

www.ijser.in

Licensed Under Creative Commons Attribution CC BY

necessary information about what is lacking in the linguistic competence. There are many types of taxonomy in categorizing the errors. Those are surface strategy taxonomy, comparative taxonomy, communicative effect taxonomy, and morpho-syntactic taxonomy. The taxonomy that has been used in this research is morpho-syntactic taxonomy. Morpho-syntactic error taxonomy is the taxonomy based on the misapplication of morphological inflection and syntactic rules (Vosse, 1992).

The studies of the errors that used morpho-syntactic taxonomy have been conducted in some countries. Two of them are the research of Hariri (2012) and the research of Vosse (1992). Hariri's research (2012) focused on the use of morpho-syntactic taxonomy to categorize the errors made by the students in Iranian context. Moreover, he also used a theory to categorize the source of errors. The result of his study is that the Iranian students make errors majorly in the use of preposition and the source of errors majorly comes from intralingual errors. Then, the second research by Vosse (1992) entitled *Detecting and Correcting Morpho-syntactic Errors in Real Texts* focused on the categorization of errors based on the morpho-syntactic taxonomy in Dutch context. Those two researches use the morpho-syntactic taxonomy to categorize the errors made by the students. This research also uses morpho-syntactic theory to categorize the students' errors. While the research by Hariri uses Iranian context and the research by Vosse uses Dutch context, this research uses Indonesian context of the research.

Based on the reasons above, the researchers conduct a research entitled *A MORPHO-SYNTACTIC ERROR ANALYSIS OF INDONESIAN EFL STUDENTS' WRITING*. This research aims to reveal the type of errors made by the students of third grade in MTs N Sukoharjo and to unveil the source of errors that have been made by them. By using the result of this research, the teacher can identify what kind of errors that have been made by his/ her students, so that, he/ she can focus on fixing the errors to make the students better in writing an English essay.

2. Methods

In this study, the researchers use descriptive qualitative research to describe the type, the frequency, and the sources of errors in written production made by the third grade students of MTs N Sukoharjo. As stated by Kothari (2004: 37), descriptive research studies are those studies which are concerned with describing the characteristics of a particular individual or of a group. The data were gathered from written productions of descriptive text of five students of MTs N Sukoharjo. All the writings have the same topic about the description of the students' mother. After the data were gathered, the researchers read them carefully and identified the parts containing errors. After the errors were identified, they were categorized and analysed based on taxonomy of errors proposed by Keshavarz (2006) which includes the classifications of morpho-syntactic errors and sources of the errors.

3. Results

Based on the data analysis, the researchers found that there are nine types of the students' errors in writing. The Table 1 shows those types of error, their description as well as an example from each of them. The erroneous sentences are marked by the sign of "*" and each of them is followed by its correct form.

Table 1: Types of the students' errors in writing

Types of Errors	Description	Evidence
Errors in using articles	Inappropriate use of article 'the'	<i>I always pray to the god for to be <u>the</u> good boy.*</i> (I always pray to the God to be a good boy)
Errors in using prepositions	Redundant use of preposition	<i>I always pray to the god <u>for</u> to be the good boy.*</i> (I always pray to the God <u>to be</u> a good boy)
Incorrect word order	wrong position of adverb "sometimes"	<i>My mom <u>sometimes is mad</u> with me because I naughty.*</i> (My mom <i>is sometimes mad</i> with me because I am naughty)
Errors due to lack of concord	Lack of subject-verb Agreement	She always <u>wake me up</u> in the morning* (She always <i>wakes me up</i> in the morning)
Errors in using conditional sentences	Errors in the use of conditional sentences	<i>I so sad, if she <u>not</u> together me.*</i> (I <i>will be</i> so sad, if she <i>does not</i> get together with me)
Errors in using tenses	-	-
Errors in using adverb	Error in the use of adverb	<i><u>Everyday morning</u> I help my mother because I love my mom everyday*</i> (<i>Every morning</i> I help my mother because I love my mom everyday)
Errors in using verb group	Error in the use of verb and adverb	She <u>hard worker</u> for me* (She <i>works hard</i> for me)
Errors in using relative clauses and relative pronouns	Omission of relative pronoun 'who'	<i>I have <u>my parent is my father and mother</u>*</i> (I have <i>parents who are my father and mother</i>)

Table 2: Frequency of the students' errors in writing

No.	Types of errors	Number	Percentage
1.	Errors in using articles	2	3,9%
2.	Errors in using prepositions	9	17,6%
3.	Incorrect word order	2	3,9%
4.	Errors due to lack of concord	20	39,2%
5.	Errors in using conditional sentences	3	5,9%
6.	Errors in using tenses	0	0%
7.	Errors in using adverb	4	7,8%
8.	Errors in using verb group	8	15,7%
9.	Errors in using relative clauses and relative pronouns	3	
	Total of Errors	51	

Furthermore, the researchers also classify the errors based on their sources. Table 3 shows the classification of them which comprises the types, the examples, the correction, and the

number of errors for each. Afterwards, the researchers provide a pie chart that also shows the sources of errors in figure 3. This kind of errors occurs as Corder (1967) found different significance of the learner’s errors, those are:

- 1) Second language acquisition should not be seen only from a pedagogical perspective.
- 2) Errors in second language are interesting as they reflect underlying linguistics rules.
- 3) The study of second language can be viewed as a subfield of general linguistics or cognitive science.

According to Keshavarz (2006) there is a classification of errors based on the sources. The classification is as follows:

- 1) Transfer of Morphological elements
- 2) Transfer of Grammatical elements
- 3) Transfer of Lexico-semantic elements
 - a) Cross-associational
 - b) False-cognates
- 4) Transfer of Stylistic and Cultural elements
 - a) Overgeneralization
 - b) Ignorance of rule restriction
 - c) Hyperextension
 - d) Hypercorrection
 - e) Faulty categorization
- 5) Language Learning Strategies
 - a) Simplification
 - b) Transfer of rules
- 6) Communication strategies
 - a) Prefabricate pattern
 - b) Language switch
 - c) Appeal to authority
 - d) Avoidance strategy
 - e) Topic avoidance
 - f) Message abandonment

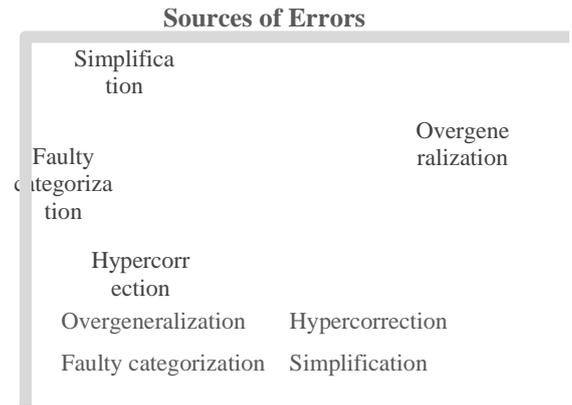


Figure 1: Pie-chart of sources of errors

4. Discussion

This part discusses about the findings of the research. Based on the data that has been analyzed in the previous part, it is found that the students’ errors are classified into two categories. Those are morpho-syntactic errors and sources of the errors. In the category of morpho-syntactic errors, the data found that there are eight types of errors committed by the students. Those are errors in using articles (3,9%), errors in using prepositions (17,6%), incorrect word order (3,9%), errors due to lack of concord (39,2%), errors in using conditional sentences (5,9%), errors in using adverb (7,8%), errors in using verb group (15,7%), and errors in using relative clauses and relative pronouns (5,9%).

The most common error committed by the students is errors due to lack of concord (39,2%). It occurs because of some reasons. First, most of the students failed to compose a sentence with the correct subject-verb agreement. They tend to omit the letter “s” in the verbs that belongs to the third person singular subject like *she, my mother, and my mom*. Besides, some students also omit an auxiliary verb before an adjective in the sentence like using “*I angry*” instead of “*I am angry*” and “*I naughty*” instead of “*I am naughty*” and before a noun such as “*My mom hard worker*”. Meanwhile, such an inclusion also occurs in a sentence “*we are love my mom too*”. Moreover, some students also failed to use correct auxiliary verb in “*I don’t will angry*” and to change a verb into a noun/ gerund in “*..to study cook..*” and “*...because study cook very important..*”. However, in the use of tense, there is no student commit an error in using simple present tense. It means that the students are fully aware of and understand the tense that must be used in writing descriptive text.

The frequent type of error in the second position committed by the students is errors in using prepositions (17,6%). It occurs due to some reasons; 1) the use of ‘for’ instead of ‘of’ in “*sometimes I think for make happy to my mom*”, 2) the use of ‘for’ instead of ‘to’ in “*I always try for make happy to my mom by work something I can*” and in “*My mother always remain for study and pray*”, 3) inappropriate addition in “*I always try for make happy to my mom by work something I can*” and “*I always pray to the god for to be the good boy*”, 4) omission of prepositions ‘of’ after the word ‘because’ in “*I don’t will angry because mom*” and ‘with’

Table 3: Types of errors according to their sources

Sources of Errors	Example	Correction	No
Overgeneralization	At morning, my mom <i>wake</i> me up and <i>ask</i> me to pray	At morning, my mom wakes me up and asks me to pray	22
Hypercorrection	I always pray to the god <i>for</i> to be the good boy	I always pray to the god to be a good boy	10
Faulty categorization	My mom <i>education</i> for to be good boy	My mom educates me to be a good boy	6
Simplification	I so sad, if she not together me.	I will be so sad, if she does not get together with me.	9
Transfer of Rule	I don’t <i>will</i> angry because mom	I will not be angry because of mom	4
Total of Errors			51

Table 4: Frequency of sources of errors

Sources of Errors	Number	Percentage
Overgeneralization	22	43. 13%
Hypercorrection	10	19. 6%
Faulty categorization	6	11. 76%
Simplification	9	17. 64%
Transfer of Rule	4	7. 84%
Total of Errors	51	100%

after the word **'together'** and in *"I so sad, if she not together me"*. 5) the use of **'at'** instead of **"in the"** in *"at morning, my mom wake me up and ask me to pray"*, 6) the use of **'to'** instead of **'for'** in *"My mother hard worker to me"* and *"I can't cook, but she is wake me up to study cook besides study lesson because study cook very important to the future to be her, mother"*.

Another frequent type of error found in the students' written products is errors in using verb group (15,7%). It happens due to some reasons; 1) the use of noun after subject in the sentences *"She hard worker for me"*, *"My mom education for to be good boy"*, *"I always entertainment when my mom cry"*, and *"My mother hard worker to me"*. Those nouns must be changed to be verbs **works, educates, entertain, and works**. 2) the use of adverb after subject in the sentences *"She usually lovely me and my brothers and my sisters, so we are love my mom too"* and *"I so sad, if she not together me"*. Those adverbs need to be changed to be verbs **loves** and **does not get together**. 3) Wrong spelling in *"My mother always remain for study and pray"*. It should be **reminds**. 4) the use of **'to'** after modal **'will'** in *"I will to try my mom happy"*. A modal must be followed by verb I. Thus, the sentence should be *"I will try to make my mom happy"*.

The next type of error committed by the students is errors in using adverb (7,8%). The reasons for this type of error are: 1) redundant use of adverb in *"Everyday morning I help my mother because I love my mom everyday"*. The correct one should be *"Every morning I help my mother because I love my mom everyday"*. Other redundancies are also found in *"She is a first girl are very the best"* and *"She sometimes buy food every morning for my lunch."* The former cannot use adverb **'very'** since **'the best'** means "in the highest degree". The latter does not need to use adverb **'sometimes'** since it does not make any sense when it is used with the adverb **'every morning'**. 2) the use of adjective **'easy'** instead of adverb **'easily'** in the sentence *"She is not easy angry and a lovely girl"*.

Then, there are two types of errors with the same number of errors. Those are errors in using conditional sentences (5,9%) and errors in using relative clauses and relative pronouns (5,9%). The errors in using conditional sentences is caused by omission of modal **'will'** that can be found in the sentences *"I so sad, if she not together me"*, *"If I do mistake, she is usually advice to wake me up to be good person"*, and *"If I give up, she always give me support."* Thus, the correct sentences should be *"I will be so sad, if she does not get together with me"*, *"If I do mistake, she will usually advise me to be a good person"*, and *"If I give up, she will always give me support."* In addition, the errors in using relative clauses and relative pronouns are found in the sentences *"I have my parent is my father and mother"* and *"She is a first girl are very the best"*. Thus, the correct sentences should be *"I have parents who are my father and mother"* and *"She is the first girl who is the best"*.

The most rare types of errors committed by the students are errors in using articles (3,9%) and incorrect word order (3,9%). The errors in using article occur due to inappropriate

use of article **'the'** and **'a'** in the sentences *"I always pray to the god for to be the good boy"* and *"She is a first girl are very the best"*. Since the former is not used to refer to a specific person, it must use an article **'a'** and an article **'the'** is appropriate for the latter because the word **'first'** refers to ordinal number that should be preceded by an article **'the'**. Besides, there are errors of incorrect word order which are caused by wrong position of adverb **"sometimes"** in *"My mom sometimes is mad with me because I naughty"* and preposition **"to"** in *"I will to try my mom happy"*. Thus, they should be *"my mom is sometimes mad with me because I am naughty"* and *"I will try to make my mom happy"*.

Another category of errors committed by the students can be viewed from the sources of the errors. There are five types of errors committed by the students. Those are overgeneralization (43,13%), hypercorrection (19,6%), faulty categorization (11,76%), simplification (17,64%), and transfer of rule (7,84%). The most common error committed by the students is overgeneralization error (43,13%).

The students tend to overgeneralize the rules of subject and verb agreement. They do not consider that the use of verb is also influenced by its subject. The examples of this error are in *my mom wake me up and ask me to pray, she always give advice for me, ...she prepare all*, and so forth. The students do not take into consideration the suffix **-s** or **-es** that should be used in those sentences. Besides, They also overgeneralize the use of preposition **for**, it can be seen in *Sometimes I think for make happy to my mom, I always try for make happy to my mom by work something I can, My mother always remain for study and*, and so forth. The function of that preposition is overlapping to the preposition **to**. Based on the sources of errors, the students should be taught more to not to overgeneralize the rules of subject-verb agreement, preposition usage, and articles usage, since they make those errors for the most.

The students also did the hypercorrections. They tend to add some unnecessary predicates in one sentence such as in *I don't will angry because mom and I can't cook, but she is wake me up to study...* Besides, the students also tend to add double adverb of time such as in *Everyday morning I help my mother because I love my mom everyday*. In term of faulty categorization, the students tend to replace the gerund with the verb for, such as in *I always try for make happy...* and *...my mom by work something...* Besides, they also tended to replace the verb from with its noun form, such as in *my mom education for to be good boy and I always entertainment when my mom...* Moreover, the students also tended to replace the verb with its adverb form.

In term of simplification, the students tended to omit some words in the sentences. They tend to omit the relative pronoun such as in *she is a first girl (who) are very the best*. Besides, they also tended to omit the **to be** such as in *I (am) so sad, sometimes I (am) angry, and my mom (is) hard worker*. Moreover, they also tended to omit the verb after the modal such as in *I will to try my mom happy*. Then, in term of transferring of the rule, the students tended to use Indonesian language rule in the English such as in *I will to*

try my mom happy. However, the percentage of transferring Indonesian language into English is quite few.

In comparison with another studies, Darus and Subramaniam (2009) who investigated errors of the written English essays of secondary school students in Malaysia found that six most common errors committed by the participants were singular/plural form, verb tense, word choice, subject verb agreement and word order. Furthermore, Hariri (2012) found that errors in the use of prepositions and errors in the use of articles were dominantly carried out by his research subjects. More recently, Amin's (2017) study of errors committed by Kurdish EFL Learners revealed that wrong use of tense and prepositions were mostly committed by the learners. Even though the most frequent of errors are different in position with this recent study (errors due to lack of concord and use of prepositions), the types of errors made by the subjects in each study are more or less similar. Some factors may contribute to those differences such as context of the research, learners' academic levels or the first language of the subjects. Finally, overgeneralization becomes the main source of errors that are made by the subjects in this present study. The possible reason for this is that the subjects rarely apply the rules of the target language being learned. As a result, they only apply a rule of the target language in all cases. Furthermore, Amin (2017) in his study also assumes that the learners' use of overgeneralization is due to having not enough practice.

5. Conclusion

Based on the findings and discussion we can conclude that the students need to learn more of how to use concord. Besides, they also need to stop to overgeneralize the rules in English. The overgeneralizations made by students are the overgeneralization in the rules of subject-verb agreement, the use of preposition, and the use of article. Those two kinds of errors are the most errors that are made by the students. Besides, there are also some errors that they made outside of those two. According to the morpho-syntactic taxonomy, there are errors in using articles (3,9%), errors in using prepositions (17,6%), incorrect word order (3,9%), errors due to lack of concord (39,2%), errors in using conditional sentences (5,9%), errors in using adverb (7,8%), errors in using verb group (15,7%), and errors in using relative clauses and relative pronouns (5,9%). Besides, according to the sources of the errors, there are errors based on overgeneralization (43,13%), hypercorrection (19,6%), faulty categorization (11,76%), simplification (17,64%), and transfer of rule (7,84%). In sum, the students and also their teacher should pay attention more to learn the way how the use of concord correctly and not to overgeneralize the rules of the subject-verb agreement, the use of preposition for, and the use of article.

6. Other recommendations

It is also suggested for future researchers to conduct a research on error analysis with another group of students or in higher education levels in Indonesia.

References

- [1] A.A. Amin, "The Frequency of Morpho-Syntactic Errors by Kurdish EFL Learners," *Journal of Humanities and Social Science*, XXII (3), pp. 68-70, 2017.
- [2] C. James, "Errors in Language Learning and Use: Exploring Error Analysis in Applied Linguistics: Principles of Foreign Language Teaching, Learning, and Researching," in *Applied Linguistics: Principles of Foreign Language Teaching, Learning, and Researching*, E. Fauziati, Era Pustaka Utama, Surakarta, 2016.
- [3] C.R. Kothari, *Research Methodology: Methods & Techniques*, New Age International Limited Publisher, New Delhi, 2004.
- [4] E. Fauziati, *Applied Linguistics: Principles of Foreign Language Teaching, Learning, and Researching*, Era Pustaka Utama, Surakarta, 2016.
- [5] M. Hariri, "Taxonomy of Morpho-Syntactic Errors and Error Analysis," *Research Journal of Applied Sciences, Engineering and Technology*, IV (22), pp. 4856-4860, 2012.
- [6] M.H. Keshavarz, *Error Analysis: A Practical Course for English Students and Teachers*, SAMT, Tehran, 2006.
- [7] R.K. Yin, *Case Study Research: Design and Methods*, SAGE Publication, London, 2003.
- [8] S. Darus, K. Subramaniam, "Error Analysis of the Written English Essays of Secondary School Students in Malaysia: A Case Study," *European Journal of Social Sciences*, VIII (3), pp. 483-495, 2009.
- [9] S. Vahdatinejad, "Students' Error Analysis and Attitude towards Teacher Feedback Using a Selected Software: A Case Study," in *Applied Error Analysis of Written Production of English Essays of Tenth Grade Students in Ajloun Schools, Jordan*, F. Zawahreh, *International Journal of Learning and Development*, II (2), pp. 280-299, 2012.
- [10] S.P. Corder, "Error Analysis: Perspectives on second language acquisition," in *Applied Linguistics: Principles of Foreign Language Teaching, Learning, and Researching in Applied Linguistics: Principles of Foreign Language Teaching, Learning, and Researching*, E. Fauziati, Era Pustaka Utama, Surakarta, 2016.
- [11] S.P. Corder, "Idiosyncratic Dialects and Error," in *Taxonomy of Morpho-Syntactic Errors and Error Analysis*, M. Hariri, *Research Journal of Applied Sciences, Engineering and Technology*, IV (22), pp. 4856-4860, 2012.
- [12] S.P. Corder, "The Significance of Learners' Errors," *International Review of Applied Linguistics*, X (4), pp. 161-169, 1967.
- [13] T. Vosse, *Detecting and Correcting Morpho-syntactic Errors in Real Texts*, University of Nijmegen, Netherlands, 1992.

Author Profile

Bayu Nandra Ramadhan received the S.Pd. degree in English Department from Muhammadiyah University of Purworejo in 2015. He is currently continuing his study in English Education Graduate Program of Sebelas Maret University.